

Tesalonaika Quran 2

Polji Tesalonaika yonore Quran

ano 2 fukeya.

Mimitaniŋ

Tesalonaika maŋkekerisie kubu maŋineo Kristo wareiŋgo ore odigabi goineji “Oi wareya,” mibi goineji “Buŋo oi ikoine,” oŋu kosabasa miku jijibu eru gobuŋ. Goineji “Ofonde waware damanji wareru fukeya,” miku manesiŋ gabuŋ. Ore eru “Polji Quran Tesalonaika ruame 2 fukeya,” buk oi quraŋgaru buŋo oi mitaniŋgaya. Polji buŋo ikoine oi botiŋgaru fuŋine iŋi barariŋga yareya: Kristore waware damaniŋeji bembengiŋ, damaŋ oo ŋiŋigo eeboboyaŋunji kasigaru sembeaiŋ. Oŋu sembeako ŋi kamasiine mo tinaine Jauba Rauine iŋoji fukeru rone soŋsoŋgo goku jiki Kristo totogo kiso eteru ŋiŋigo kantri so siŋaŋ yabeiŋ.

Goineji Tesalonaika maŋkekerisie kubu sisikoŋkoŋ eyarebi joiserereŋ maneru gobuŋ. Ore eru aposol Polji buŋo qoruine goine iŋi mitaniŋga yareya, “Ŋoŋo yameŋ keku sanaŋgaru Ofonke qakatoru dimaku manesiŋ garu goinebi.” Buŋo koruŋ mo oi iŋi mitaniŋgaya, “Nonji ogopune yoŋoke gogonoŋuŋ kikitin ee ekimin ore gio baku goben, ŋoŋo ore so remben gogo bokeru yoŋoyaŋunde ugo obu bofukeru oi noku goinebi eru gio fiine fiine yameŋ keku miine dimaku baku goinebi.”

Buk yoore mobe qorune 5 oi inji:

Buñ funfunğaine 1.1-2

Beufi mane yaberu jerieru miten gaga 1.3-12

Kristoji wareinde buñoine qaji yarega 2.1-17

Eebobo poretiñ enimiñ ore bapakare yabega
3.1-15

Qurande buñ koruñ qorune 3.16-18

¹ Pol, Sailas eru Timoti niñoji Tesalonaika mañkekerisie kufufuñ ñoñoke buñ mimane ekimiñ ore qurañ qurañğagobeneñ. Ñoñoji Mamanonun Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoke qakatoru dimagobi.*

² Mama Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoji yaunmoriri ñarebire womoo goinebi. Onu.

Joisereren maneru senjinbanjin bofukeru gokimiñ.

³ Mañkekerisie ogopunoñun, ñoñore mamane-sin-ñanunji kokoine sanangako sosowo manji joko ee eegobi, mosi oiji moakon moakon ñoñore mañ-ñanunjo saueega. Ore eru niñoji ñoñore daman so “Anutu danje!” miku miten gaegobeneñ, oi fiine akon sagaga. Biñe buñ kegbore-buñ ore danje miegobeneñ, oi gionoñun.

⁴ Kekesuesue sisiri funne funne enarebi manee-gobi, oi sosowo yamen keku karieru qin keru dimakabi mamane-sin-ñanunji so gbanjiru wiriega. Niñonoñe onuakon ore binanine oi Anuturo kufufuñine kufufuñine yoñore jinjo maio miku sakinonun ñoñore eru ba ropeku miten gaegobeneñ.

* **1:1:** Apo 17.1

⁵ Anutuji buṅo poretiṅ akonṅ osoeru mitariega, sisiri mamaneṅaṅunji ore mogeine fukega. Anuture qorumanṅ maṅgo waperu gogobi ore joiserereṅ manekabi ṅone yabeme Sombuṅ kaeo ropenimiṅ ore so gbagbataeṅine yobu fukenimiṅ ore yameṅ keega. Ore eru koṅkoṅ so sabareko damanṅ yoo painṅaṅuṅgo ropeega.

⁶ Anutuji poretiṅ fukega ore dimaku sisikoṅkoṅ eṅareegobi, oi sisikoṅkoṅ oi akonṅ kerisieme yoṅoyaṅunde paio ropeiṅ.

⁷ Paiyaṅuṅgo ropeiṅyoṅ, sisikoṅkoṅ maneru gogobi, ṅoṅoji seṅgiṅbaṅgiṅ bofukeniṅ. Ofonṅ Yesuji mimerereṅpuine usunyaṅuṅke oga yaberu yoṅoke Sombuṅgone wakiru fukenimiṅ, damanṅ oo niṅoke moko ṅema nenimiṅ.

⁸ Yesuji misi boruṅ maṅineo wakiṅ. Onṅ wakiru ṅiṅigo Anutu so maneru Ofonṅnoṅuṅ Yesure Bobianṅ Biṅe so reṅgaegobi, oi geoine bokirie yareme joiserereṅ iṅi maneru gonimiṅ:

⁹ Ofonji bio “Use!” miku jiṅo maiineone yobe yabeme Anuture usuṅ kuririquraṅinekeo so ropenimiṅyoṅ, sakibe goku misi korure joiserereṅ tatariine tomiri maneru gonimiṅ.*

¹⁰ Ofonji kirieru wareiṅ, damanṅ oo kubupuine gbagbataeṅine noṅuṅ bio iṅore kuririquraṅ ṅoneru ore so qowirieru “Ohowe, Yesu Ofonṅnoṅuṅ ohowe!” mikimiṅ. Manesiṅ gabeneṅ, sosowo noṅuṅ onṅ waregabeneṅ ṅiṅigo omaineji ṅone noberu “Yei!” miku popureru dimanimiṅ. Niṅoji Yesure fuṅne kitiṅgaku mikabeneṅ yoṅoji onṅuakonṅ oi manesiṅ garu manyaṅuṅ kerisiebuṅ

* **1:9:** Ais 2.10

omaine yobu so popure yobugaru so gburugburu ɲabeko gonimiɲ.

³ Moji mo oɲu me oɲu egu eadu eɲarenimiɲ ore sisiɲaɲ ee eku goinebi. Oi iɲi ore: Bonieru moge yoyoka iɲi fukebire Ofonji ore ɲadiineo wareiɲ: ɲiɲigo boakon yobu yoɲo Ofon jauba eteku ɲadi ganimiɲ eru Jauba Rauine iɲoyonɛ oɲuakon totogo fukeiɲ. Anutuji iɲo mitari teme misi korugo rakaiɲ. Moge yoyoka oi rone fukebu ore ɲadiineo daman sogo oi ware fukeiɲ.

⁴ Kiso Rauine iɲoji jauba-iriɲbiriɲ eru iɲoyonɛ saki moke ba ropeiɲ. ɲiɲigoji yare ohowe baku miteɲ gaegobi me tinaine nemu migobi, iɲoji oi sosowo yadureru sakiine ba ropeku goiɲ. Oɲu goku Anuture boji soriɲgo roperu morumbon ɲeɲeine ɲeku “Anutu fukego,” miku kantri sosowo siɲaɲ noberu goiɲ.*

⁵ Nonji Tesalonaika ɲonoke gobon, daman oo buɲo oi mibe mane forebuɲ. ɲonoji oi egu niga ɲabeiɲ.

⁶ Jauba Rauineji porata fukeiɲgo embimbiɲgaiɲ. Wamo yaji kadiine kejiɲgaega, ɲonoji oi daman yoo manegobi. Damanine poretiɲ ware fukeiɲ, oo akon fukeiɲ.

⁷ Daman yoo Jauba Rauinere usun sonsonine oiji fukeru ɲiɲigo boburo yabeega. Totogo egu fukeiɲ ore kadiine kejiɲgaga, iɲoji oi bokeme kadi fukeiɲ ore odigaku goga.

⁸⁻⁹ Odigako kadiine fukeme oo akon bio afaine akon fukeiɲ. Satanji Jauba Rauine boburoru manjo eteko mosi qoqowirie ikoine eru soi quran

* **2:4:** Dan 11.36; Eze 28.2

funne funne bame noneku gonimiŋ. Oi noneu gonimiŋyon, Ofon Yesuji kuririquraŋineke fukeru oi mirombuŋineji qoimo baserereŋ eteiŋ.*

¹⁰ Njiŋigo Anutuji munan qa yareiŋ ore useru buŋo foriine rauganimiŋ ore anji so maneru kosa goku misi korugo rakanimiŋ, yonjoji Jauba Rauinere mosi qoqowirie oi nonebi mosiquraŋ funne funne yadume tintuŋ fukeenimiŋ.

¹¹ Ore eru Anutuji mamane buru tintuŋine kenŋonineke oi ruame fukeko njiŋigoji oi to-biriyaŋuŋke misauebi kufufuŋ foriine yonjoji kekogaru buŋo miine jijiineke gbagaru buŋo ikoine oi foriine miku manesiŋ ganimiŋ.

¹² Funneyaŋunji totogo fukeiŋ ore Anutuji mamane buru tintuŋine oi ruame wareko qakatenimiŋ. Njiŋigo buŋo foriine so manesiŋ garu man aniyaŋuŋ eebobo kekasiineo ruaru qunŋabuŋ, Anutuji sosowo yonore buŋo mitarime misi korugo kanimiŋ. Onu.

Buŋo foriine renŋaru yameŋ keku sananŋaru dimainebe.

¹³ Yonoreo onu fukeiŋyon, Ofonde yoro ogopune, noneore daman so “Anutu danŋe!” miku miteŋ gabeneŋ sagaga. Oi giononun. Anutuji none funfunŋaineone Sombunde bine fukeru qowirienimiŋ ore rosoe nabeya. Ore so buŋo foriine manesiŋ gabi Moro Tiriineji bagbagbaga nabeme gogobi.

¹⁴ Onu gonimiŋ ore eru Bobian Bine ruame niŋoreo wareme mitaniŋgaben, oiji none onga nareya. Onu jikigaru goku Ofonnonun Yesu

* 2:8-9: Ais 11.4; Mat 24.24

Kristore kuririquraŋineo roperu kuririŋaŋuŋke fukenimiŋ.

¹⁵ Ore eru maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, roqo-wareqo so eku goinebi. Niŋoji buŋo qaji ŋareru minoŋunji mibeneŋ me quraŋgo quraŋgabeneŋ ŋoneru manebuŋ, buŋo koruŋ oi qakatoru boy-obeku goinebi. Oŋu.

¹⁶ Ofonŋonoŋuŋ Yesu Kristo iŋoyoŋe eru Anutu Mamanoŋuŋ yokoŋi manjoko noreru yaunmoriri paiineo seŋgiŋbaŋgiŋ fukekimiŋ ore ooriine norebire ore odigaru bobomiriŋ tatariine tomiri maneru gogobeneŋ.

¹⁷ Yokoji ŋoŋo maŋ-ŋaŋuŋ kitiŋgabire gio fine sosowo baku buŋo fine sosowo miŋu gonimiŋ, oo basanaŋ ŋabekabire goinebi. Oŋu.

3

Soine niŋore oŋga wosiru goinebi.

¹ Buŋo tatariine mo yo: Ofonde buŋoji saueru ŋoŋore botugo kuririineke fukeya, ore so pipa moreŋ goineo oŋuakoŋ raru misauebeneŋ foriineke fukeru rain. Ore eru maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, ŋoŋoji niŋore eru Anutu oŋga wosi teru goinebi.

² Niŋigo boakoŋ yobuji Anutu so manesiŋ gae-gobi. Ore eru niŋigo witijibu kekesiineke yoŋoji sisikoŋkoŋ egu enoreniŋ ore Anuturo oŋga wosiru gobi dobu kipe nobeiŋ.

³ Boakoŋ yobu yoŋoji sembeagobiyon, Ofon buŋoine damaŋ so boyobeega, iŋoji basanaŋ ŋaberu sembeneone dobu kipe ŋabeiŋ.

⁴ Buᅇo mitiga ᅇarebeᅇ, ᅇoᅇoji oi damaᅇ yoo eru jiki reᅇgaru gonimiᅇ, oi maneru maᅇyoka so egobeneᅇ. Niᅇoji Ofoᅇke qakatoru dimaku oᅇu manegobeneᅇ.

⁵ Ofonji maᅇ-ᅇaᅇuᅇ kerisieru Anutuke kiperu manjokoine mane mukuku Kristo oᅇuine yameᅇ keku maneku karieru goinebi. Oᅇu.

Rembeᅇ gonobunde siᅇaᅇ bobo buᅇo

⁶ Maᅇkekerisie ogopunoᅇuᅇ, niᅇo ᅇoᅇo-ᅇaᅇuᅇde aᅇi boyoberu kosabasa egu gonimiᅇ ore qaji ᅇarebeᅇyooᅇ, goineji jibu buᅇo rurumaᅇgo so raru omaine yobu kosa gogobi. Ore eru niᅇo Ofoᅇ Yesu Kristore tinao iᅇi mitiga ᅇaregobeneᅇ: ᅇoᅇo maᅇkekerisie ogopunoᅇuᅇ oᅇuine sosowo oi boke yaberu useru taitai goinebi.

⁷ Niᅇoji ᅇoᅇore botugo niᅇonoᅇuᅇde aᅇigo kosabasa matayoᅇ, buᅇo rurumaᅇgo gobeeᅇ. Ore eru niᅇore kufu kadiᅇoᅇuᅇ boyobenimiᅇ ore fuᅇiᅇe oi ᅇoᅇo-ᅇaᅇe soine manegobi.

⁸ Niᅇo rembeᅇiᅇe so gobeeᅇ eru ᅇoᅇoreone more uqo ya oi mo so noku gobeeᅇ. Mata! Kitiᅇ nobeniminde yobinji ᅇoᅇoreone more paiineo egu ropeiᅇe ore una ubu gio jijiki baku sakiᅇoᅇuᅇ qaku gobeeᅇ.

⁹ Anutuji gioine bakimiᅇ ore usuᅇiᅇe noreko gogobeneᅇ ore soine kitiᅇ nobeniminde buᅇoji maᅇ-ᅇaᅇuᅇ bapakare ᅇabenobeᅇyooᅇ, niᅇore kufu kadi boyobenimiᅇ ore mosi fiine ᅇadiᅇgo manegobeneᅇ.

¹⁰ ᅇoᅇoke gobeeᅇ, damaᅇ oo iᅇi mitiga ᅇarebeᅇ: Gio baiᅇgo takigaega, iᅇoji uqo oᅇuakoᅇ so noine.

11 Nɔnɔre botugo goine buɔo rurumaŋgo so raru yonɔyɔnɔnde aɔi boyoberu kosabasa gogobi. Yonɔji gio foriine so baegobiyon, gio bobo kamasi mo kosa orungato goku oo me oo gbedigaru goine yonɔre ya bojibu eru penaron eku keoma kosa goegobi. Nɔnɔre biɔe buɔo mo oi onu wareme maneben.

12 Niɔo niɔigo onuine oi Ofon Yesu Kristore tinao mitigaru maɔ-ɔaɔun inɔi bapakaregobenɔ: Nɔo raqakato wareqakato bokeru qin keru goku gio babi foriine fukeme nɔo-ɔaɔunde uqo obuɔaɔun noku goinebi.

13 O maɔkekerisie ogopunoɔun, nɔo gio fine fine baku oo taki tomiri so bainebi.

14 Niɔo quraɔ yo quraɔgaru mitiga naregobenɔ, moji oi so reɔgaɔin ine, nɔo maɔine kerisieɔn ore mimi qa teru none takireru inɔke buɔo buɔo so eku aɔibanɔi so nɔeku goinebi.

15 Onu goku rosi matayon, ogo onuine roru unɔsowon eteru goinebi. Onu.

Onɔawowosi eru momojo buɔo tatariine

16 Ofon womo Rauineji inɔyone damaɔ so ee-bobo sosowo oo womo qa nareko waigo goinebi. Ofonji sosowo nɔoɔke goine.

17 Pol nonake momoɔaɔun nake meneji quraɔgago. Quraɔ sosowo quraɔgaego, oo nakene momojo buɔo quraɔ yo nonake ruaego. Tinane inɔi quraɔgago: Pol.*

18 Ofonnoɔun Yesu Kristore yaunmoririji sosowo nɔoɔke peine. Onu.

* **3:17:** Rone moji eadu eru Polre tinao quraɔ mo ruame jijibu fukeya. Ore eru inɔyonde meji tinaine quraɔgaya.

**Manʒekerisiere Biŋe Quran Jojofɔ Gariine
The New Testament in the Mape Language of Papua
New Guinea**

Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9